

先生/ Mr. Harrison(ジェフリー・スイガム)

生徒/ Sakura(多田記子)

生徒/ Yoko(金納ななえ)

### Part I: Grade Pre-1

Mr. Harrison:

こんにちは。このクラスを教えるハリスンです。

さっそく議論を始めましょう。

今日のテーマについて意見を出し合いながら、考えを深めていきましょう。

このクラスの対象は、英検準1級です。

Hi, I'm Mr. Harrison, the teacher for this class.

Let's start our discussion. Please share your opinions about today's topic so that we can have an interesting discussion.

This class is for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

最近では、会社に通勤して仕事をするだけでなく、家や外出先、またはサテライトオフィスと呼ばれる本来の勤務地以外の場所で仕事をする人がいます。

こうした働き方は「テレワーク」といわれています。ほぼ毎日でも在宅勤務を可能にする企業や、通勤負担を軽くするため駅近くにサテライトオフィスを設ける企業などがあります。

These days, as well as commuting to work in offices, people are working at home, in telework centers, and other places outside their regular workplaces. This is known as "teleworking." Some companies are letting their employees do their work from home almost every day, and others are setting up telework centers near train stations to make commuting easier.

今日は「テレワーク」を共通テーマに、このクラスでは、「テレワークで働く人が増えている理由」について話し合しましょう。

Today's theme for all the classes will be "Teleworking (Working from Home)," and in this class, I'd like to discuss "the reasons more people are working outside the office."

#### It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

さっそくですが、より多くの企業がテレワークという働き方を従業員に認めつつある理由を皆さんと考えてみたいと思います。意見のある人はいますか？

To start with, I'd like everyone to think about why more companies are letting their employees work outside the office. Any opinions?

Sakura:

情報通信技術の発達が大きな理由だと思います。

One big reason is the development of communications technology.

Mr. Harrison:

いわゆる ICT、情報通信技術の発達ですね。どうしてそれが大きいと考えましたか？

That's also known as information and communications technology, or ICT.

Why do you think that's important?

Sakura:

在宅や外出先で仕事をするときに必要なパソコンや携帯電話、ネット環境など、通信機器が普及して、誰でも持てるものになっているからです。

Because things that make it easier to work outside the office like computers, cell phones, and Internet access are becoming ubiquitous, and so they are now available for almost everyone.

Mr. Harrison:

そうですね。

That's right.

Yoko:

このような通信技術が一般化したことに加えて、性能も、テレワークを円滑に行えるぐらいに高まってきたと思います。

As well as these technologies becoming more common, their functionality has also improved, allowing teleworking to become more efficient.

Mr. Harrison:

たとえばどんなことがありますか？

Can you give us any examples?

Yoko:

例えば、通信速度が進化しています。テレビ会議をしようとしたときに、簡単にリアルタイムで、問題少なく行うことができるようになっていると思います。

For instance, the data transmission speeds are improving. When you want to have a video conference, you can do it easily in real time with few problems.

Mr. Harrison:

二人とも、技術の進歩が大きな理由の一つではないかという意見ですね。

So, you both have the opinion that technological advancements are a big reason.

では、技術面以外にも何らかの理由はありそうでしょうか？

Can you think of any reasons other than technology?

Sakura:

私は、社会の構造の変化があると思います。少子高齢化社会では、働ける人の人数も減りますし、働きながら介護をする人たちも増えてきます。そのため、個々の生活の需要に合った働き方の出来る会社を選ぶ人が増えているのだと思います。その結果条件次第で働き続けられるという人が増えると思います。

I think that the structure of society is changing. Japan's society is aging, the workforce is shrinking, and more people are taking care of their elderly family members while continuing to work. More and more people are choosing to work at companies that fulfill those needs. By doing so, the number of people who can work because companies are meeting their needs will increase.

Yoko:

私は、女性の社会進出も大きな要因だと思います。女性は、特に、出産や育児など、ライフステージに応じて働き方を変えなくてはならない時期があります。また、同時に男性についても、核家族化や共働きの増加などから、家事や育児に参加し分担する意識が高まってきています。テレワークは、こうした中で離職をせずに働き続けるための方策だと思います。

I think that social advances made by women are another big reason. There are times when women have to change the way they work as they go through different life stages, especially when giving birth and raising children. And due to the trend toward nuclear families and having both husband and wife working, men are becoming more willing to share household duties and child-rearing. Teleworking is one way to do this without quitting your job.

Mr. Harrison:

少子高齢化や女性の社会進出といった、社会の変化が背景にあるということですね。他にも意見がある人はいますか？

So, social changes such as the aging of Japan's population and women entering the workforce are part of the reason. Do you have any other ideas?

Sakura:

さきほどよう子さんが、男性の家事や育児への参加意識の高まりを挙げていましたが、それに加えて、働き方全般についての価値観の変化もあるのではないかと思います。

Just now, Yoko was saying that men are becoming more willing to do housework and raise the children. In addition to that, I think that there has been a big change in general in values related to working.

Mr. Harrison:

どのように変わってきましたか？

How do you think they've changed?

Sakura:

日本が豊かになっていくにつれて、仕事だけではなく、家庭やプライベートな生活も同時に充実させたいという考え方が広まってきたのではないのでしょうか。また、社会が成熟して、いろいろな働き方を受け入れられるようになってきたということもありそうです。

As Japan has prospered, people are increasingly thinking about improving their home and private lives, in addition to working. And as society matures, it's become more accepting of various different working styles.

Mr. Harrison:

そうです。「ワークライフバランス」のことですね。

それに、たしかに今日では社会の価値観が多様化しました。

Yes. You're talking about a better work-life balance.

And there certainly is more diversity in our society's values these days.

ここまで、技術的・社会的な理由が挙がりました。働く人にとって、テレワークのニーズもあることが分かりました。では、企業の側から見ると、テレワークを導入する理由はあるのでしょうか。

So far, we've talked about technological and sociological reasons. We've learned that some people need to telework. So, are there reasons for introducing telework from the point of view of companies?

Yoko:

さきほど挙げたような社会の変化を考えると、企業にとっては、優秀な人材を確保するためにテレワークという制度を導入するのではないかと思います。育児や介護などで通勤が難しくなったとしても、優秀な人材を雇った場合はそういった理由で離職されることを避けたいと思います。

Thinking about the social changes we've just been discussing, introducing telecommuting systems is a way for companies to ensure that valued employees don't leave. Raising children and taking care of elderly family members make commuting to work tough, but when they've hired a good worker, they want to prevent the person from quitting.

Mr. Harrison:

そうですね。働く場所の選択肢が増えれば、場所や勤務時間に関わりなくより幅広く人材を集めることができるということですね。

Yes, if people have more options for their workplaces, companies can hire more kinds of people without having to worry about their working location and working time.

Sakura:

私は、通勤の時間や回数が減れば、企業が負担する通勤の費用が減ったり、場合によってはオフィスの面積を減らしたりもできるのかなと思います。

I think that if people commute less often and for shorter amounts of time, companies won't have to pay as much in commuting fees, and depending on the company, it may be able to decrease the size of its office.

Mr. Harrison:

そういったことも考えられますね。環境によっては、より集中力が増したり、より効率的な時間の使い方ができたりと、生産性の向上も期待できるかもしれません。

Yes, that sounds possible. In a different working environment, people may be able to concentrate better and use their time more efficiently, improving their productivity.

今日は、自宅、サテライトオフィス、その他の外出先など、働く場所が多様化してきた理由を考えてみました。働く人にとっても、企業にとっても、必要性があることがわかりましたね。

Today, we've talked about the reasons people have more choices regarding their workplaces—options like working from home, at telework centers, or in other locations. We've seen that it's important for both employees and companies as well.

今回のテーマは、「テレワークで働く人が増えている理由」でした。

英検準1級向けでした。このあとは、2級&準2級です。

Today's topic has been "the reasons more people are working outside the office."

This class was for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

Grades 2 and Pre-2 are coming next.

## Part II Grades 2 & Pre-2

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

ディスカッションの時間です。積極的に発言してみましょう。

このクラスは、英検2級・準2級向けです。

Hello, everyone! It's discussion time.

I look forward to hearing all your opinions.

This class is for Eiken Grade 2 and Pre-2 listeners.

会社以外の場所で働く会社員が増えているようです。自宅、外出先、サテライトオフィスなど、さまざまな場所で働く方法があります。これを、テレワークと言います。サテライトオフィスとは、社員が多く住む地域に設けられるパソコンが完備された小さなオフィスを指します。たいていは郊外に作られるので、社員は大都市に通勤する必要がなくなります。

More and more people are doing their work at places outside the office. This can include at home, in cafés, or even in telework centers. This style of working is called "teleworking." Telework centers are small offices with computers that companies can set

up near areas where many of their workers live. They are often set up in suburbs so that employees do not have to commute into the main city area.

今日は「テレワーク」を共通テーマにしています。

このクラスでは、「在宅勤務のメリット・デメリット」について話し合います。

Today, our overall theme is “Teleworking (Working from Home).”

In this class, we’ll discuss “the pros and cons of working from home.”

### It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

テレワークには幾つか種類がありますが、この教室では、自宅で仕事をする「在宅勤務」を取り上げます。

There are a number of ways to do telework, but in this class, we’ll talk specifically about working from home.

その前に「pros and cons」はご存知ですか？ ディスカッションをする上でとても大切な表現です。「pro」が良い点、「con」が悪い点という意味で、よく「長所と短所」といわれます。今回はどちらかの視点でなく、良い点悪い点両方を挙げてみてくださいね。

Some of you may not know the phrase “pros and cons,” but it’s very important when having a discussion. A “pro” is a good point and a “con” is a bad point. This time, I don’t want you to take one side. Let’s each think of a few pros and a few cons.

では、在宅勤務の長所について、何か思いつきますか？

Okay, so can anyone tell me some of the good points of working from home?

Sakura:

はい。自宅で仕事をするということは、通勤しなくていいということですよ。

時間が節約できたり、電車に乗ったり車を運転するほどには疲れません。

Yes, if you work from home, then you don’t have to commute to the office.

You can save time, and you aren’t as tired as when you take a train or drive.

Mr. Harrison:

その通りです。通勤する人が減れば通勤ラッシュの減少にも繋がりますね。

よう子さんは、これについてどう思いますか？

That’s right. If fewer people commute to work, it can help reduce rush-hour traffic and packed trains. Yoko, what do you think about this?

Yoko:

確かに通勤しないのは楽です。でも私は、会社の人と顔を合わせることでコミュニケー

ションを図ることも大事だと思います。

Well, of course, not having to make a long commute is convenient, but I think that being able to have face-to-face communication at work is important.

Sakura:

確かに直接顔を見て話すのは大切ですが、今は、ビデオ通話などもありますよね。

I agree with you, but I think that nowadays, we can meet our co-workers using videoconferencing.

Yoko:

ビデオ通話でも会議はできますが、会議を設定した相手としか話できません。会社の同僚と雑談したり、他部署の同僚と出会ったりする機会が減ってしまいます。

That's true, but you can only talk to the people that you've set up a meeting with. You don't really have the chance to chat with co-workers or meet people from other departments in your company.

Mr. Harrison:

会社にいることで得られるコミュニケーションの機会も大切だということですね。

他にもありますか？

Being at the office and having the chance to communicate is very important.

Is there anything else?

Sakura:

在宅だと、会社に通える範囲に住まなくて良いのが大きなメリットだと思います。自分の好きなところに住めますし、企業側も社員を雇用する際の選択肢が広がります。

Another good point is that you don't have to live near the office, so people have more choices when they're choosing a place to live, and companies have more choices when they're choosing workers.

Yoko:

その通りですね。在宅勤務だと、都市と地方のどちらに住んでいるか、いつ働きたいかといった点で、自分のライフスタイルに合わせた働き方ができると思います。例えば、子どもがいる場合は彼らの生活に合わせて働くことで、学校への送り迎えをしたり、夏休みは多くの時間を一緒に過ごしたりすることが可能になります。

That's true. In general, I think that it gives people the ability to choose their own lifestyle—if they want to live in the city or in the country, when they want to work, and more. For example, people with children can arrange their schedules so that they can take their children to school or spend more time with them during summer holidays.

Mr. Harrison:

それはよい点ですね。また、厳しい仕事のスケジュールに従えない人でも、仕事が見つかる可能性が広がりますね。

さて、随分とメリットが挙がりましたね。逆に課題点は何か思い浮かびますか？

That's a good point.

Also, it helps people who can't follow a strict work schedule to find jobs.

So, those are mostly the pros, with a few cons mentioned. What are more cons?

Yoko:

自宅で仕事が行われると、個人情報や機密情報など、セキュリティ面で管理が難しくなるのが大きな問題だと思います。

Actually, one really big problem is that it's hard to manage security and take care of personal information when people work from home.

Mr. Harrison:

確かにそうですね。企業側も、在宅勤務におけるセキュリティの強化対策を図っていると思います。さくらさんはどうですか？

That's right. Many companies are trying to find ways to keep personal information safe when workers are doing telework. What do you think, Sakura?

Sakura:

自宅で仕事をするすることで、オンとオフの区別がつきにくくなって、逆に効率が落ちてしまう可能性はないでしょうか。家にいると仕事に集中するのが難しかったり、逆に在宅ゆえ家の中でリラックスできなかったり、といった可能性があります。

I think that some people have trouble balancing work and home life when they're at home. It may be difficult for them to focus on their work when they're in such a comfortable environment, or it's possible that they won't be able to relax when they have work to do.

Mr. Harrison:

そうですね。いつでも働けるということは、自己管理が重要になります。

Yes, working from home requires people to discipline themselves more.

自宅で仕事をする在宅勤務には、オフィス勤務と比べて、柔軟に働ける可能性があることが分かりました。それと同時に、在宅ならではの課題もありました。一人一人の事情や環境に合った働き方が選べるといいですね。

Today, we talked about how working from home can be more flexible than working at an office. At the same time, there are still some problems with working from home. Hopefully, in the future, more people will be able to choose the type of work that suits them best based on their situation and needs.

今回は、「在宅勤務のメリット・デメリット」についてディスカッションしました。

英検2級&準2級向けでした。このあとは、3級&4級です。

This time we discussed "the pros and cons of working from home."

That's all for Eiken Grades 2 and Pre-2. Coming up next is grades 3 and 4.

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

議論の時間です。知っている語彙を使って、意見を人に伝えてみましょう。

このクラスは、英検3級&4級向けです。

Hello, everyone. It's discussion time. Use the vocabulary you know to share your opinions. This class is targeted for Grade 3 and 4 level students.

今日の共通テーマは、「テレワーク」です。

テレワークというのは、会社以外の場所で仕事する働き方です。自宅や他の場所で仕事をすることができます。外出先のカフェで仕事をする人などを、見たことがあるのではないのでしょうか。こうしたテレワークでは、情報通信技術（ICT）が活用されています。パソコン、携帯電話、ネット環境、ビデオ通話などがそれに含まれます。

Today's theme is "Teleworking (Working from Home)".

Teleworking is a way to work somewhere other than at your company. You can work from home or some other place. I'm sure you've seen people doing work at a café.

For teleworking, information and communications technology (ICT) is necessary.

These include things such as computers, cell phones, access to the Internet, and cameras for video teleconferences.

このクラスでは、「ICTを使ったコミュニケーション」について話し合います。

In this class, let's talk about "communicating with each other using ICT."

### It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

ICTを使って、普段どんなことをしているのでしょうか？

How do all of you usually use ICT?

Sakura:

私は、海外に住んでいる友だちと、ビデオ通話で話をします。顔を見ながら話ができますし、ネット回線を使うので、電話代がかかりません。

I video call my friend who lives abroad.

I can see her face, and there's no telephone charge because I use the Internet.

Mr. Harrison:

ビデオ通話のおかげで、世界のどこにいても、会って話をしているように思えますね。他の人はどうでしょうか？

Yes, thanks to video calls, people around the world can talk to and see each other.

What about the rest of you?

Yoko:

私は、スマートフォンのコミュニケーションアプリを使っています。

I use one of the apps on my smartphone for communicating.

Mr. Harrison:

どんなことをしているのですか？

What kind of things do you do?

Yoko:

友だちと、メッセージや写真のやり取りをしています。毎日使っています。

I send messages and pictures to my friends. I use it every day.

Mr. Harrison:

今、よう子さんからスマホ向けアプリの話題が出たので、よく使う便利な表現を紹介しましょう。

「ジョンからの友だち申請を承認しました」

「友達とフェイスブック/ラインで写真を共有しました」

「フェイスブックの自分のページに写真をアップロードしました」

などです。機会があるときに使ってみてください。

Speaking of smartphone apps, here are some useful expressions when using them.

“I accepted a friend request from John.”

“I shared some pictures with my friend through Facebook/LINE...”

“I uploaded some pictures onto my Facebook page.”

And so on. Please try and use some of these when you have the chance.

では、ディスカッションに戻りましょう。

So, back to our discussion.

ようさんは、アプリについて話してくれましたが、何が便利か教えてくださいか？

Yoko, can you tell us what is useful about the app you mentioned?

Yoko:

写真を共有するのが簡単ですし、記録に残るのでメッセージを後で確認することができます。文字以外にもスタンプが使えて、気持ちを楽しく伝えることもできます。

It's easy to share pictures, and you can also check previous messages since they are saved. You can also use various animation characters, not just letters and numbers. It's fun to express your feelings with these characters.

Mr. Harrison:

なるほど。いろいろ便利な使い方をしているのですね。

I see. It sounds like it has many convenient uses.

では、将来、こうした技術を使ってやってみたいことはありますか？

So, in the future, how would you like to use this kind of technology?

Sakura:

私は、世界中の人のアイデアを集めて、それを育てるコミュニティサイトがあればいいなと思います。

I would like to get people's ideas from around the world and make an educational site for people.

Mr. Harrison:

面白いですね。

That's interesting.

Sakura:

そのアイデアをいいと思う人が世界中から集まって仲間になれば、大きなことが実現できます。私は、環境とか、貧困とか、どうしたら解決できるか、みなで知恵を出し合っていけたらいいなと思います。

If you get people with good ideas from around the world to come together, you can do many great things. I think if people share their wisdom, they can come up with ways to solve problems related to the environment, to poverty, and so on.

Mr. Harrison:

はい、ICTで人がつながることで、社会を変えていきたいということですね。

Yes, ICT could be used to connect these people, and this could help change society.

Yoko:

私は、自分の代わりになるようなロボットがあるといいなと思います。

I think it would be nice to have a robot as a substitute for me.

Mr. Harrison:

そのロボットはどんなことに使うのですか？

What would you use a robot for?

Yoko:

たとえば、自分がしなくてはいけないことがあって忙しいときに、その間に買い物に行ってもらったり、掃除を頼んだりします。病気のときなどに、自分の代わりに学校に行ってもらって、授業を録画してきてもらうのも便利だと思います。

When there is something I have to do and I'm busy, I would use the robot to go shopping or clean for me. When I'm sick it would also be helpful because the robot could go to school and record my classes for me.

Mr. Harrison:

ええ、猫の手も借りたいというときや、困ったときに分身として役立ってくれるロボットがいたらいいですね。

Yes. If you were desperate for help or in trouble, a robot would be very useful to have.

さて、皆さんがどうやってICTをうまく使って人間関係を深めているかや、日常生活を楽しく便利にしたりしているかが分かりました。その特色を活かして、これからどんなことができるか、その可能性にも注目したいと思います。

Well, all of you have talked about how ICT helps us stay connected with people and make our daily lives more convenient and fun. It will be interesting to see the kinds of things that we'll be able to do and the possibilities for the future.

今日は、「ICTを使ったコミュニケーション」をテーマに話し合いました。

今週の番組内英語のセリフとその日本語案内、ディスカッションの参考記事は、番組のウェブサイト (<http://www.radionikkei.jp/lr/>) に掲載しています。

次回は、「レンタルサービス」について、ディスカッションします。

Today, we talked about the theme of communicating using ICT. The Japanese and English transcriptions for this session, as well as the referenced article, are available on the program website. Next week, we'll be discussing "Rental Services."